



MOE



GEF



UNEP



UNITAR

# កំរងព័ត៌មានជាតិ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីនៅកម្ពុជា



**ម្សៀតដោយ :** គំរោងពង្រឹងសមត្ថភាពរៀបចំផែនការជាតិសំរាប់អនុវត្តន៍អនុសញ្ញា ស្តុកខ្ទម  
ស្តីពីសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ

ក្រសួងបរិស្ថាន  
ភ្នំពេញ ឆ្នាំ ២០០៤



MoE



GEF



UNEP



UNITAR

# កំរងព័ត៌មានជាតិ

## ស្តីពី

# ការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីនៅកម្ពុជា

រៀបចំដោយ : គម្រោងពង្រឹងសមត្ថភាពរៀបចំផែនការជាតិអនុវត្តន៍អនុសញ្ញា ស្តុកខូម

ផ្តល់មូលនិធិដោយ : មូលនិធិបរិស្ថានពិភពលោក

ប្រឹក្សាបច្ចេកទេសដោយ : កម្មវិធីបរិស្ថានសហប្រជាជាតិ និងវិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាល

និងស្រាវជ្រាវសហប្រជាជាតិ

**CAMBODIA: NIP PROJECT FOR  
STOCKHOLM CONVENTION ON POPS  
Project No: GF/2732-03-4642**

ក្រសួងបរិស្ថាន

ឆ្នាំ ២០០៤

សៀវភៅ កំរងព័ត៌មានជាតិស្តីពី ការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី គឺជាឯកសារដែលបានរៀបចំឡើងដោយលោក កាន់ វិបុល អ្នកឯកទេសជាតិ ដោយមានការជួយសំរួលផ្នែកបច្ចេកទេសពីកម្មវិធីបរិស្ថានសហប្រជាជាតិ (UNEP) និងមានការផ្តល់ប្រឹក្សាបច្ចេកទេសផ្តល់ពីវិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាល និងស្រាវជ្រាវសហប្រជាជាតិ (UNITAR) ក្រោមការឧបត្ថម្ភថវិកាពីមូលនិធិបរិស្ថានពិភពលោក (GEF) តាមរយៈគម្រោងពង្រឹងសមត្ថភាពរៀបចំផែនការជាតិ (NIP) សំរាប់អនុវត្តអនុសញ្ញា ស្តុកខូម ស្តីពី សារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ជាមួយនឹងការរួមវិភាគទានរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ។

សៀវភៅកំរងព័ត៌មានជាតិនេះបានបោះពុម្ពជាពីរភាសា ខ្មែរនិងអង់គ្លេស ដោយគម្រោង NIP ក្រសួងបរិស្ថាននៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ហើយឯកសារនេះបានផ្តល់នូវព័ត៌មានដែលទាក់ទងទៅនឹងការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី និងបញ្ហានានារបស់វា ដោយរួមបញ្ចូលនូវផ្នែកដ៏សំខាន់មួយទៀត គឺសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ (Persistent Organic Pollutants, POPs) ។ សៀវភៅកំរងព័ត៌មានជាតិនេះ នឹងត្រូវបានចាត់ទុកថាជាសមិទ្ធិផលលើកតំបូងនៃការប្រមូលផ្តុំចងក្រងនូវព័ត៌មាន និងទិន្នន័យសារធាតុគីមីដែលមានវត្តមាននៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

សៀវភៅកំរងព័ត៌មានជាតិនេះ នឹងធ្វើការផ្តល់ដោយឥតគិតថ្លៃទៅរាល់អ្នកពាក់ព័ន្ធផលប្រយោជន៍រួម ដូចជា មន្ត្រីរដ្ឋាភិបាល ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ អង្គការសង្គមស៊ីវិល បណ្ណាល័យ សាកលវិទ្យាល័យ អាជ្ញាធរដែនដី អង្គការអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធនានា និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ ហើយអត្ថបទកំរងព័ត៌មានជាតិនេះក៏អាចអានបានតាមរយៈគេហទំព័រខាងក្រោមដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សំរាប់ព័ត៌មានលម្អិតទាក់ទងនឹងកំរងព័ត៌មាននេះ ឬករណីមានបំណងផ្តល់យោបល់កែតម្រូវ សូមមេត្តាទំនាក់ទំនងតាមអាស័យដ្ឋានខាងក្រោម ។

**គម្រោងពង្រឹងសមត្ថភាពរៀបចំផែនការជាតិសំរាប់អនុវត្តអនុសញ្ញា ស្តុកខូម**  
**នាយកដ្ឋានត្រួតពិនិត្យការបំពុលបរិស្ថាន នៃក្រសួងបរិស្ថាន**

អាគារលេខ ៤៨ វិថីសម្តេចព្រះសីហនុ សង្កាត់ទន្លេបាសាក់ ខ័ណ្ឌដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ

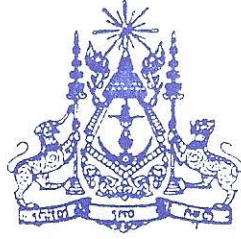
ទូរស័ព្ទ : (៨៥៥) ២៣ ២១០ ៤៩២ / ២៣ ២២០ ៣៩២

**អ៊ីម៉ែល : moepcd@online.com.kh**  
**nip\_pops@online.com.kh**

**គេហទំព័រ : www.moe.gov.kh/cambodia-sc**

**សមាសភាពអ្នកចូលរួមរៀបចំកំរងព័ត៌មានជាតិ**

- |                    |                         |                                      |
|--------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| ១- លោក ជា ស៊ីណា    | មន្ត្រីសំរួលសំរួលគម្រោង | ក្រសួងបរិស្ថាន                       |
| ២- លោក កាន់ វិបុល  | អ្នកឯកទេសជាតិ           | ក្រសួងបរិស្ថាន                       |
| ៣- លោក រាត់ សុទ    | មន្ត្រីជំនួយការគម្រោង   | ក្រសួងបរិស្ថាន                       |
| ៤- លោក ម៉ួយ វឌ្ឍនា | មន្ត្រីជំនួយការគម្រោង   | ក្រសួងបរិស្ថាន                       |
| ៥- លោក សារឿន កេសរា | មន្ត្រីសមភាគីគម្រោង     | ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម                    |
| ៦- លោក អ៊ិន ចាន់ថា | មន្ត្រីសមភាគីគម្រោង     | ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ |
| ៧- លោក សូ វ៉ាសនា   | មន្ត្រីសមភាគីគម្រោង     | ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល        |
| ៨- លោក អៀង សុខតី   | មន្ត្រីសមភាគីគម្រោង     | ក្រសួងសុខាភិបាល                      |
| ៩- លោក ប៊ុណ្ណ ខ្លា | មន្ត្រីសមភាគីគម្រោង     | ក្រសួងបរិស្ថាន                       |



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**សារព័ត៌មាន**

**របស់សម្តេច ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**  
**ការប្តេជ្ញាវិធានយោធន៍ក្នុងការគាំទ្រចំពោះការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី**

នេះជាកិត្តិយសដ៏ថ្លៃថ្លា និងមោទនភាពបំផុតរបស់កម្ពុជា ដោយបានបង្ហាញនូវកំរងព័ត៌មានជាតិ ស្តីពី "ការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីនៅកម្ពុជា" នៅចំពោះជាតិ និងសហគមន៍អន្តរជាតិ ។ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាសូមស្វាគមន៍យ៉ាងកក់ក្តៅបំផុតចំពោះការបោះពុម្ពផ្សាយជាលើកទីមួយនូវកំរងព័ត៌មានជាតិដ៏ពេញលេញរបស់កម្ពុជាយើងក្នុង "ការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីនៅកម្ពុជា" ។

ខ្ញុំមានជំនឿថា អ្នករៀបចំឯកសាររបស់យើងបានរៀបរាប់យ៉ាងច្រើនហើយនូវវិស័យនានា ដូចជា កសិកម្ម ឧស្សាហកម្ម សុខាភិបាល បរិស្ថាន ពាណិជ្ជកម្ម ។ល។ ថាកម្ពុជាយើងបានយកចិត្តទុកដាក់យ៉ាងខ្លាំងដល់កិច្ចការពារបរិស្ថាន ការលើកស្ទួយសុខុមាលភាពរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ ឱ្យជឿជាក់ទុកចិត្តទុកចន្លោះថ្នាក់ដែលបង្កដោយសារធាតុគីមី ហើយកំពុងបន្តនូវគំនិតនិងសកម្មភាពការងារជាច្រើនទៀតដែលទាក់ទងជាពិសេសដល់បញ្ហាសារធាតុគីមី ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថែមទៀតថា នាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាមិនបានចាត់ទុកថាសារធាតុគីមីទូទៅ ក៏ដូចជាសារធាតុបំពុលសិរាងកាយមិនងាយបំបែកធាតុ គឺជាប្រភពដែលត្រូវចោលវាយដាច់ដុំកំភួននោះទេ ផ្ទុយទៅវិញយើងបានបង្កើតការចំណាយរបស់យើងជាច្រើនរាល់ឆ្នាំទៅលើផ្នែកគាំពារសុខភាពសាធារណៈ ដែលមួយផ្នែកអាចទទួលបាននូវផលប៉ះពាល់បង្កដោយការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីមិនទាន់បានល្អ ដូចជា ការប្រើប្រាស់ពុំបានត្រឹមត្រូវតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស និងភាពខ្វះខាតនូវចំណេះដឹងរបស់ពលរដ្ឋយើងពីគ្រោះថ្នាក់នៃសារធាតុគីមី ។

ជាសក្តិភាពនៃជំហររបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ក្នុងការចូលរួមជាមួយសហគមន៍អន្តរជាតិ សំដៅទប់ស្កាត់គ្រោះថ្នាក់ទៅលើសុខភាពនិងបរិស្ថានដែលបង្កដោយសារធាតុគីមី កម្ពុជាមានក្តីសោមនស្សរីករាយបានចុះហត្ថលេខាគាំទ្រអនុសញ្ញា ស្តុកខ្ទម ស្តីពីសារធាតុបំពុលសិរាងកាយមិនងាយបំបែកធាតុ នាថ្ងៃទី ២៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០១ ។ ខ្ញុំសូមអះអាងជាថ្មីម្តងទៀតថា រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាមានឆន្ទៈយ៉ាងពេញលេញក្នុងការផ្តល់សេចក្តីសន្តិសុខស្តុកខ្ទម នាពេលឆាប់ៗខាងមុខនេះ ។

ជាការពិតណាស់ថា កំរងព័ត៌មានជាតិនេះជាជំហានដ៏សំខាន់មួយឆ្ពោះទៅរកការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីប្រកបដោយសុវត្ថិភាពបរិស្ថាន ប៉ុន្តែ យើងនៅមានជំហានបន្ទាប់ទៀតដែលត្រូវបំពេញ គឺការរៀបចំផែនការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី និងការអនុវត្តផែនការនោះឱ្យទទួលបានជោគជ័យ ។ ទន្ទឹមនោះ រាជរដ្ឋាភិបាលក៏នឹងពិនិត្យមើលឡើងវិញនូវគ្រប់ទិដ្ឋភាពផ្នែកច្បាប់បរិស្ថានកម្ពុជា រួមនឹង

ទស្សនៈវិស័យផ្នែកច្បាប់ពាក់ព័ន្ធការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីនានា ដើម្បីធានានូវការអភិវឌ្ឍន៍ជាតិប្រកបដោយនិរន្តរភាព និងឆ្លើយតប ជាមួយកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិនានា និងតាមការតំរូវរបស់អនុសញ្ញា ស្តុកខ្ទម ស្តីពីសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ។

ខ្ញុំមានភាពប្រាកដក្នុងចិត្តថាកំរងព័ត៌មានជាតិនេះ នឹងជួយធ្វើឱ្យការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់កម្ពុជាឈានដល់គោលដៅនៃការគ្រប់គ្រង សារធាតុគីមីប្រកបដោយភាពល្អប្រសើរ ។ កំរងព័ត៌មានជាតិនេះនឹងផ្តល់នូវព័ត៌មាន និងទិន្នន័យសំខាន់ៗដល់អ្នកពាក់ព័ន្ធផលប្រយោជន៍ នានាឱ្យយល់ និងប្រើប្រាស់ជាឧបករណ៍សំរាប់គ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី និងធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងដល់សុខភាពប្រជាពលរដ្ឋ ព្រមទាំងលើក ស្ទួយគុណភាពបរិស្ថានទាំងបច្ចុប្បន្នកាល និងអនាគតសំរាប់កូនចៅជំនាន់ក្រោយ ។ រាជរដ្ឋាភិបាលចាត់ទុកថា កំរងព័ត៌មានជាតិនេះ គឺជាឯកសារមួយអាចរួមចំណែកយ៉ាងសំខាន់ដល់ភាពល្អប្រសើរនៃសុខភាព និងការកាត់បន្ថយភាពក្រីក្ររបស់ប្រជាជន ។

ជួសមុខឱ្យប្រជាពលរដ្ឋ និងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ខ្ញុំសូមសំដែងនូវការដឹងគុណដ៏ជ្រាលជ្រៅចំពោះមូលនិធិបរិស្ថានពិភពលោក (GEF) កម្មវិធីបរិស្ថានសហប្រជាជាតិ (UNEP) និងវិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាលនិងស្រាវជ្រាវសហប្រជាជាតិ (UNITAR) ដែលបានផ្តល់ការគាំទ្រទាំងជំនួយបច្ចេកទេសនិងហិរញ្ញវត្ថុ ព្រមទាំងការសំរួលជំនួយផ្សេងៗក្នុងការរៀបចំឯកសារកំរងព័ត៌មានជាតិនេះ ។ ទន្ទឹមនេះ ខ្ញុំសូមធ្វើការកោតសរសើរដោយស្មោះនិងប្រកបដោយក្តីមោទនភាពជាតិ ចំពោះក្រសួងបរិស្ថាន អនុគណៈកម្មការអន្តរ ក្រសួងសំរួលការអនុវត្តអនុសញ្ញា ស្តុកខ្ទម ក្រុមសំរួលសំរួលគំរោង ព្រមទាំងស្ថាប័នរដ្ឋនានា បណ្តាអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល និងអ្នកពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ និងចំពោះអ្នកឯកទេសជាតិរៀបរៀងឯកសារនេះ ដោយបានបំពេញនូវការងារដ៏ធំធេងជូនជាតិនិងប្រជាពលរដ្ឋ និងសំរេចនូវសមិទ្ធផលដ៏មានសារៈសំខាន់នេះ គឺសៀវភៅកំរងព័ត៌មានជាភាសាជាតិ និងភាសាអង់គ្លេស ។

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាសូមប្រកាសយ៉ាងឧឡារិកថា គាំទ្រយ៉ាងពេញទំហឹងចំពោះកំរងព័ត៌មានជាតិស្តីពី ការគ្រប់គ្រងសារធាតុ គីមីនៅកម្ពុជា នេះ និងគាំទ្រដល់នយោបាយគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីប្រកបដោយសុវត្ថិភាព ពិសេសសកម្មភាពនានាដ៏ទៃទៀតដែលជាការ ឆ្លើយតបទៅនឹងការបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់កម្ពុជាក្រោមអនុសញ្ញា ស្តុកខ្ទម ហើយបន្តការអនុវត្ត និងប្រើប្រាស់គ្រប់មធ្យោបាយ ដែលអាចមាន ធ្វើយ៉ាងណាសំរេចឱ្យបាននូវគោលដៅដែលកំណត់ដោយអនុសញ្ញា ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៥  
នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា  
  
ហ៊ុន សែន

## សារថ្លែងអំណរគុណ

កំរងព័ត៌មានជាតិស្តីពី ការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីនៅកម្ពុជា ដែលបានរៀបចំឡើងនេះ គឺជាការឆ្លើយតបទៅនឹងក្តីកង្វល់នានារបស់កម្ពុជាក្នុងបរិបទនៃការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី ពិសេសក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ចអនុវត្តអនុសញ្ញា ស្តុកខ្ទម ស្តីពីសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ។ កំរងព័ត៌មានជាតិនេះ មិនមែនជាឯកសារសំរាប់ការបង្រៀនដល់សិស្ស និងសិក្ស ឬសាធារណជនទូទៅឡើយ តែវាជាឯកសារដែលផ្តល់នូវព័ត៌មានដ៏ទូលំទូលាយ ដែលទាក់ទងដល់ប្រធានបទនៃការគ្រប់គ្រងនិងត្រួតពិនិត្យសារធាតុគីមី ហើយដែលវាជាទុនមូលដ្ឋានសំរាប់ឈានទៅរៀបចំផែនការអនុវត្តជាតិលើការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី ប្រកបដោយសុវត្ថិភាពបរិស្ថាន ។ ទន្ទឹមនោះ វាក៏ជាការបញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពនិងសមត្ថភាពរបស់កម្ពុជា ក្នុងការចងក្រងកំរងព័ត៌មានជាតិនេះដែរ ។



កំរងព័ត៌មានជាតិនេះមានអត្ថប្រយោជន៍សំរាប់ប្រជាពលរដ្ឋ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា អ្នកប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី អ្នកត្រួតពិនិត្យ អ្នកគ្រប់គ្រង និងសាធារណជន ព្រមទាំងអង្គការសង្គមស៊ីវិលនានា ក្នុងការកំណត់ចក្ខុវិស័យសំរាប់គ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីក្នុងបរិបទកម្ពុជានាពេលអនាគត ។ ចំពោះវិធីសាស្ត្រ និងទស្សនាទានដែលបានយកមកប្រើក្នុងការរៀបចំ គឺមានលក្ខណៈទូទៅដែលអាចអនុវត្តបាន និងអាចប្រើប្រាស់បានក្នុងស្ថានភាពគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីនៅកម្ពុជានាពេលបច្ចុប្បន្ន ។ កំរងព័ត៌មានជាតិនេះនឹងផ្តល់ដល់អ្នកអាននូវគំនិតជាមូលដ្ឋានក្នុងការអនុវត្តឱ្យបានម៉ត់ចត់ ដោយផ្អែកលើទំរង់គោលការណ៍ណែនាំដែលបានផ្តល់ឱ្យដោយកម្មវិធីបរិស្ថានសហប្រជាជាតិ (UNEP) និងវិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាលនិងស្រាវជ្រាវសហប្រជាជាតិ (UNITAR) សំរាប់ការរៀបចំកំរងព័ត៌មានជាតិនេះ ។ ការពិភាក្សា និងការពិគ្រោះយោបល់ដែលមានក្នុងឯកសារនេះ គឺមានលក្ខណៈជាទស្សនាទានបរិស្ថានសេដ្ឋកិច្ច និងការគ្រប់គ្រង ដែលសំដៅលើសារធាតុគីមីទូទៅដែលមានវត្តមាននៅកម្ពុជា។ កំរងព័ត៌មានជាតិនេះ មានគោលបំណងផ្តល់ជាអត្ថបទជំនួយស្នូល និងជាឯកសារពិគ្រោះសំរាប់រដ្ឋាភិបាល និងអ្នកពាក់ព័ន្ធផលប្រយោជន៍នានាក្នុងការងារកសិកម្មពាណិជ្ជកម្ម សេដ្ឋកិច្ច បរិស្ថាន ព្រៃឈើ ជលផល ឧស្សាហកម្ម សុខភាព អភិវឌ្ឍន៍ជនបទ វិជ្ជាជីវៈ ការទប់ស្កាត់ថ្នាំញៀន ការរៀបចំផែនការនិងការរៀបចំវាយតម្លៃ និងការគ្រប់គ្រងគំរោង។ល។ ទន្ទឹមគ្នានេះ កំរងព័ត៌មានជាតិ នឹងផ្តល់ជាប្រយោជន៍ដល់អ្នកគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីដែលមិនមានឱកាសក្នុងការប្រមូលនិងស្រាវជ្រាវពីទិន្នន័យគីមីសំខាន់ៗ ក្នុងគោលបំណងគ្រប់គ្រង ។

តាងនាមថ្នាក់ដឹកនាំក្រសួងបរិស្ថាននិងក្នុងនាមខ្ញុំផ្ទាល់ សូមថ្លែងអំណរគុណដ៏ជ្រាលជ្រៅដល់កម្មវិធីបរិស្ថានសហប្រជាជាតិ (UNEP) និងមូលនិធិបរិស្ថានពិភពលោក (GEF) ដែលបានផ្តល់ការគាំទ្រទាំងផ្នែកបច្ចេកទេស និងហិរញ្ញវត្ថុដើម្បីរៀបចំចងក្រងកំរងព័ត៌មានជាតិស្តីពី ការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីនៅកម្ពុជា នេះឡើង ។ ខ្ញុំក៏សូមសំដែងនូវអំណរគុណចំពោះវិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាលនិងស្រាវជ្រាវសហប្រជាជាតិ (UNITAR) ដែលបានចូលរួមវិភាគទានដ៏មានតម្លៃ និងជួយសំរួលក្នុងរៀបចំចងក្រងកំរងព័ត៌មានជាតិនេះរហូតបានសំរេចនាពេលនេះ ។

ជាពិសេសបំផុត ខ្ញុំសូមគោរពសំដែងនូវការដឹងគុណដ៏ជ្រាលជ្រៅចំពោះសម្តេច **ហ៊ុន សែន** ជាប្រមុខដឹកនាំដ៏ឈ្លាសវៃនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ដែលជានិច្ចកាលតែងបានផ្តល់ការគាំទ្រយ៉ាងពេញទំហឹងដល់សកម្មភាពបរិស្ថាននានា រួមមានកិច្ចការពារគុណភាពបរិស្ថាន និងការអភិរក្សធនធានធម្មជាតិ ហើយថ្មីៗនេះបានផ្តល់នូវការគាំទ្រដល់ដំណើរការរៀបចំចងក្រងកំរងព័ត៌មានជាតិនេះ ឱ្យទទួលបានជោគជ័យគួរជាទីមោទនៈរបស់ជាតិ ។ ទន្ទឹមនេះ ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណដល់ថ្នាក់ដឹកនាំស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធនានា

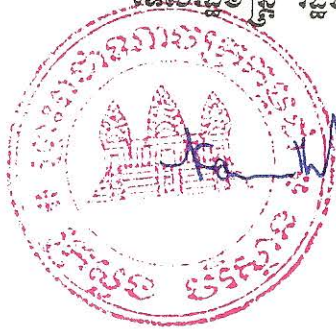
ដែលបានផ្តល់ការគាំទ្រយ៉ាងកក់ក្តៅ និងដោយយកចិត្តទុកដាក់ តាមរយៈការផ្តល់មន្ត្រីជំនាញបច្ចេកទេសចូលរួមជាសមភាគីក្នុង  
ការជួយរៀបចំ និងចូលរួមពិនិត្យផ្តល់យោបល់លើសេចក្តីព្រាងនៃកំរងព័ត៌មានជាតិទាំងនេះ ។ ជាមួយគ្នានេះ ខ្ញុំក៏សូមសំដែងនូវការ  
កោតសរសើរ និងអំណរគុណ ដល់អនុគណៈកម្មការអន្តរក្រសួងសំរាប់សំរួលការអនុវត្តអនុសញ្ញា ស្តុកខ្ទម ក្រុមសំរាប់សំរួលគំរោង  
រៀបចំផែនការជាតិសំរាប់អនុវត្តអនុសញ្ញា ស្តុកខ្ទម និងជំនាញការជាតិ ដែលបានខិតខំប្រឹងប្រែងក្នុងការប្រមូលទិន្នន័យ រៀបចំ  
ពិនិត្យ និងកែសំរួលឯកសារកំរងព័ត៌មានជាតិ ទាំងភាសាខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេស ឱ្យសំរេចបានតាមផែនការដែលបានគ្រោងទុក ។

ជាចុងក្រោយនេះ តាងនាមថ្នាក់ដឹកនាំក្រសួងបរិស្ថាន ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថាក្រសួងបរិស្ថាននឹងខិតខំបង្កើនកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ  
ជាមួយក្រសួងពាក់ព័ន្ធ អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល និងអង្គការអន្តរជាតិធានាដើម្បីសំរេចឱ្យបាននូវការរៀបចំផែនការជាតិ សំរាប់  
អនុវត្តអនុសញ្ញា ស្តុកខ្ទម ស្តីពី សារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ហើយក៏មានសេចក្តីសង្ឃឹមយ៉ាងមុតមាំថា កំរងព័ត៌មាន  
ជាតិទាំងនេះ នឹងជួយបំពេញនូវកង្វះខាតក្នុងការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីដែលជាសេចក្តីត្រូវការរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល អង្គការមិនមែន  
រដ្ឋាភិបាល និងអ្នកប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី ហើយនឹងនាំមកឱ្យប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជានូវសុខុមាលភាព និងភាពសំបូរសប្បាយ ។

ក្រសួងបរិស្ថានសូមការអភ័យទោសចំពោះអ្នកអានទាំងឡាយប្រសិនបើមានការខុសឆ្គង និងភាន់ច្រឡំនូវប្រការណាមួយ  
ដោយអចេតនា និងសូមទទួលយកនូវការវិនិច្ឆ័យស្ថាបនាពីគ្រប់មជ្ឈដ្ឋានដោយក្តីសោមនស្សរីករាយបំផុត ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៤

**ខេន ជ័យត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន**



**ប៊ុក-ហ៊ែត**  
បណ្ឌិត.ជីវវិទ្យា

មាតិកា

មាតិកា ..... i

បញ្ជីតារាង ..... v

អក្សរកាត់ ..... viii

មូលបឋមសង្ខេប ..... x

សេចក្តីផ្តើម ..... xi

**ជំពូកទី ១ : ព័ត៌មានមូលដ្ឋានជាតិ** ..... ១

១.១ បរិបទរូបសាស្ត្រ និងប្រជាសាស្ត្រ ..... ១

១.២ រចនាសម្ព័ន្ធនយោបាយ និងភូមិសាស្ត្រ ..... ៩

១.៣ វិស័យកសិកម្ម និងឧស្សាហកម្មនៅកម្ពុជា ..... ១០

    ១.៣.១ វិស័យកសិកម្ម ..... ១០

    ១.៣.២ វិស័យឧស្សាហកម្ម ..... ១៥

    ១.៣.៣ សង្ខេបវិស័យកសិកម្ម និងឧស្សាហកម្ម ..... ១៨

**ជំពូកទី ២ : ការផលិត នាំចូល នាំចេញ និងការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី** ..... ២១

២.១ ជីគីមី ..... ២២

២.២ ថ្នាំកសិកម្ម ..... ២៣

    ២.២.១ ការនាំចូលថ្នាំសំលាប់សត្វល្អិតសំរាប់គោលបំណងសុខភាពសាធារណៈ ..... ៣៧

    ២.២.២ បញ្ជីថ្នាំកសិកម្មដែលអនុញ្ញាតឱ្យប្រើ និងដែលមានលក្ខខណ្ឌ ..... ៣៨

២.៣ សារធាតុគីមីសំរាប់វិស័យឱសថ ..... ៤២

២.៤ សារធាតុគីមីសំរាប់វិស័យឧស្សាហកម្ម ..... ៤៥

២.៥ ផលិតផលលោហធាតុ និងសមាសធាតុរបស់វា ..... ៦៦

២.៦ ឥន្ធនៈរ៉ែ និងផលិតផលប្រេងឥន្ធនៈ ..... ៦៦

២.៧ ផលិតផលគីមីសំរាប់ប្រើតាមលំនៅឋាន ..... ៦៨

២.៨ សារធាតុគីមីសំរាប់មន្ទីរពិសោធន៍ ..... ៦៨

២.៩ សំណល់សារធាតុគីមី ..... ៧៨

២.១០ សារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ..... ៧៩

    ២.១០.១ ថ្នាំកសិកម្មប្រភេទសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ..... ៧៩

    ២.១០.២ សារធាតុគីមី ភីស៊ីប៊ី (Polychlorinated Biphenyls, PCBs) ..... ៧៩

    ២.១០.៣ សារធាតុថ្នាំ ដេដេតេ សំរាប់ការត្រួតពិនិត្យសុខភាពសាធារណៈ ..... ៨០



២.១០.៤ អនុផលមិនបានការប្រភេទសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ-----	៨២
២.១១ សារធាតុគីមីប្រើប្រាស់តាមចំណាត់ថ្នាក់ -----	៨៥

**ជំពូកទី ៣ : បញ្ហាសុខាភិបាលដែលទាក់ទងនឹងការផលិត និងចូល នាំចេញ**

**និងការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី ~~~~~ ៨៧**

៣.១ ទិដ្ឋភាពរួមនៃបញ្ហាទាក់ទងនឹងសារធាតុគីមី -----	៨៧
៣.២ បញ្ហាជាអាទិភាពទាក់ទងនឹងសារធាតុគីមី -----	៨៩
៣.៣ យោបល់ និងការវិភាគ -----	៩០

**ជំពូកទី ៤ : មេកានិច្ច និងយន្តការដែលមិនស្ថិតក្នុងក្របខ័ណ្ឌច្បាប់សំរាប់គ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី ~~~ ៩៦**

៤.១ ទិដ្ឋភាពរួមនៃបរិធានច្បាប់ជាតិដែលទាក់ទងការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី -----	៩១
៤.២ បទបញ្ញត្តិសំខាន់ៗ នៃបរិធានច្បាប់ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី -----	៩៥
៤.៣ បទបញ្ញត្តិនៃបរិធានច្បាប់លើវដ្តនៃសារធាតុគីមី -----	១០២
៤.៤ ដំណោះស្រាយ និងនីតិវិធីក្នុងការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី -----	១០២
៤.៤.១ នីតិវិធីនៃការនាំចូលសារធាតុគីមី (លិខិតប្រតិទិននៃការនាំចូលទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាគុណភាពនិងសុវត្ថិភាព) ----	១០២
៤.៤.២ នីតិវិធីនៃការធ្វើអាជីវកម្មជីគីមី និងថ្នាំកសិកម្ម -----	១០៤
៤.៤.៣ បញ្ជីថ្នាំកសិកម្មដែលហាមឃាត់មិនឱ្យប្រើប្រាស់នៅកម្ពុជា -----	១០៥
៤.៤.៤ បញ្ជីសារធាតុគីមីដែលស្ថិតក្រោមការដាក់កំរិតតឹងតែង -----	១០៨
៤.៥ យន្តការដែលមិនស្ថិតក្នុងក្របខ័ណ្ឌច្បាប់ (Non-regulatory mechanism) -----	១០៨
៤.៦ យោបល់ និងការវិភាគ -----	១០៩

**ជំពូកទី ៥ : ស្ថាប័នរដ្ឋពាក់ព័ន្ធក្នុងការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី ~~~~~ ១១១**

៥.១ ស្ថាប័នរដ្ឋ និងការទទួលខុសត្រូវលើការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី -----	១១១
៥.២ ភារកិច្ចរបស់ស្ថាប័នរដ្ឋទាក់ទងនឹងការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី -----	១១២
៥.២.១ ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ -----	១១២
៥.២.២ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល -----	១១២
៥.២.៣ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម -----	១១៣
៥.២.៤ ក្រសួងបរិស្ថាន -----	១១៣
៥.២.៥ ក្រសួងសុខាភិបាល -----	១១៣
៥.២.៦ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ -----	១១៣
៥.២.៧ ក្រសួងមហាផ្ទៃ -----	១១៣
៥.៣ កម្មវិធីការងារពាក់ព័ន្ធការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមីរបស់ស្ថាប័នរដ្ឋ -----	១១៤
៥.៤ យោបល់ និងការវិភាគ -----	១១៧

**ជំពូកទី ៦ : សកម្មភាពពាក់ព័ន្ធរបស់ផ្នែកឯកជន អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលនិងក្រុមស្រាវជ្រាវ ~~~ ១១៩**

៦.១ ការចូលរួមរបស់សង្គមស៊ីវិលក្នុងសកម្មភាពគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី ----- ១១៩

    ៦.១.១ កម្មវិធីការងាររបស់ផ្នែកឯកជនដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី----- ១១៩

    ៦.១.២ កម្មវិធីការងាររបស់អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលពាក់ព័ន្ធនឹងការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី ----- ១២០

    ៦.១.៣ សេវាកម្មជំនាញនៅក្រៅស្ថាប័នរដ្ឋ ----- ១២១

៦.២ យោបល់ និងការវិភាគ ----- ១២២

**ជំពូកទី ៧ : គណៈកម្មការអន្តរក្រសួង ~~~~~ ១២៣**

៧.១ គណៈកម្មការអន្តរក្រសួង ----- ១២៣

៧.២ យន្តការសំរាប់ទទួលមតិយោបល់ពីសង្គមស៊ីវិល ----- ១២៧

    ៧.២.១ ការចូលរួមពីអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល----- ១២៧

    ៧.២.២ ការចូលរួមរបស់សាធារណជន ----- ១២៨

៧.៣ យោបល់ និងការវិភាគ ----- ១២៨

**ជំពូកទី ៨ : ការទទួលបាន និងការប្រើប្រាស់ទិន្នន័យ ~~~~~ ១២៩**

៨.១ ទិន្នន័យដែលមានសំរាប់ការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី----- ១២៩

៨.២ ទីកន្លែងទិន្នន័យជាតិ ----- ១៣០

៨.៣ នីតិវិធីសំរាប់ប្រមូល និងចែកចាយទិន្នន័យជាតិ----- ១៣៤

៨.៤ លទ្ធភាពរកឯកសារព័ត៌មានអន្តរជាតិ----- ១៣៤

៨.៥ លទ្ធភាពរកទិន្នន័យមូលដ្ឋានអន្តរជាតិ ----- ១៣៦

៨.៦ ប្រព័ន្ធជ្នាស់ប្តូរព័ត៌មានជាតិ ----- ១៣៦

៨.៧ យោបល់ និងការវិភាគ ----- ១៣៧

**ជំពូកទី ៩ : រចនាសម្ព័ន្ធបច្ចេកទេស ~~~~~ ១៣៩**

៩.១ រចនាសម្ព័ន្ធមន្ទីរពិសោធន៍សារធាតុគីមី----- ១៣៩

    ៩.១.១ មន្ទីរពិសោធន៍នៃក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ ----- ១៣៩

    ៩.១.២ មន្ទីរពិសោធន៍នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ----- ១៤០

    ៩.១.៣ មន្ទីរពិសោធន៍នៃក្រសួងបរិស្ថាន ----- ១៤០

    ៩.១.៤ មន្ទីរពិសោធន៍នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ----- ១៤០

    ៩.១.៥ មន្ទីរពិសោធន៍ជាតិគ្រួសារពិការភាពភាពឱសថនៃក្រសួងសុខាភិបាល ----- ១៤០

    ៩.១.៦ មន្ទីរពិសោធន៍នៃក្រសួងធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ----- ១៤០

៩.២ ប្រព័ន្ធព័ត៌មាន និងសមត្ថភាពកុំព្យូទ័រ ----- ១៤២

៩.៣ កម្មវិធីអប់រំ និងការបណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេស -----	១៤៣
៩.៤ យោបល់ និងការវិភាគ -----	១៤៤

**ជំពូកទី ១០ : ការយល់ដឹងរបស់កម្មករ កសិករ និងសាធារណជន ~~~~~ ១៤៥**

១០.១ ព័ត៌មានសំរាប់កម្មករ និងកសិករ -----	១៤៥
១០.២ ព័ត៌មានសំរាប់សាធារណជន -----	១៤៥
១០.៣ ការលើកកម្ពស់ចំណេះដឹងរបស់សាធារណជន -----	១៤៦
១០.៤ សកម្មភាពអប់រំពីសារធាតុគីមីនាពេលអនាគត -----	១៤៧
១០.៥ យោបល់ និងការវិភាគ -----	១៤៨

**ជំពូកទី ១១ : ទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ ~~~~~ ១៤៩**

១១.១ កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ និងការចូលរួមជាមួយអង្គការអន្តរជាតិ និងកិច្ចព្រមព្រៀងនានា -----	១៤៩
១១.២ ការចូលរួមក្នុងគម្រោងជំនួយបច្ចេកទេសដែលពាក់ព័ន្ធ -----	១៥២
១១.៣ យោបល់ និងការវិភាគ -----	១៥៩

**ឯកសារយោង ~~~~~ ១៦១**